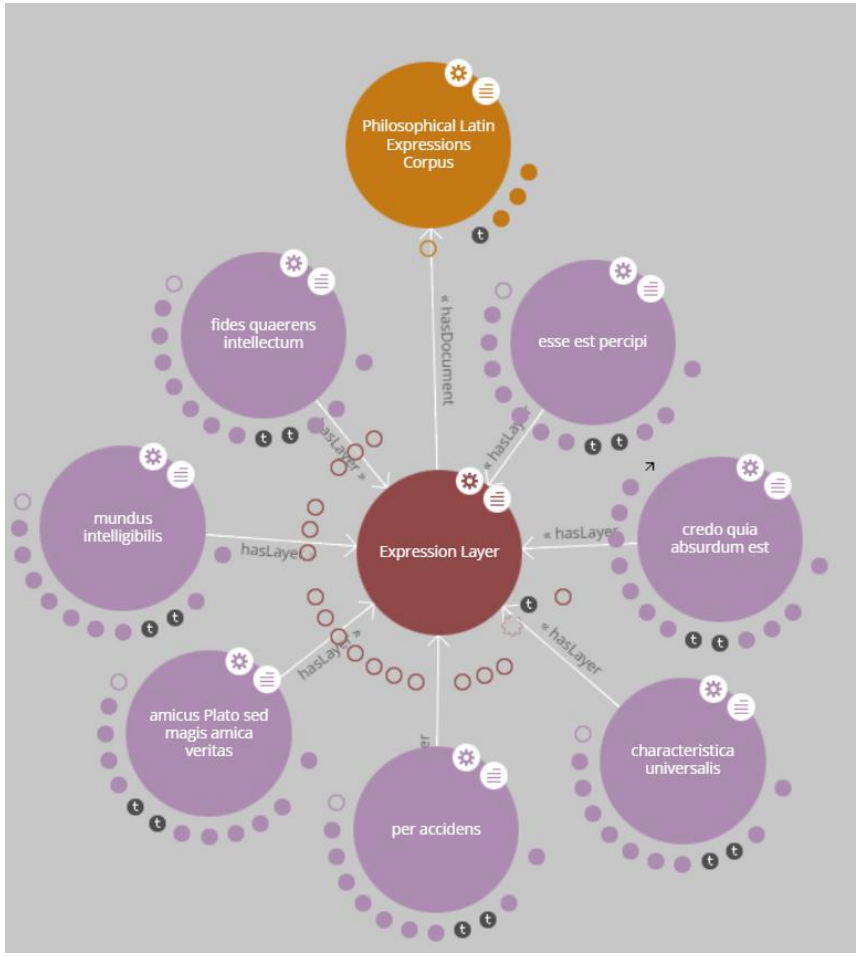
Linking Latin Philosophical Expressions

Giovanna Tonazzo



Agenda

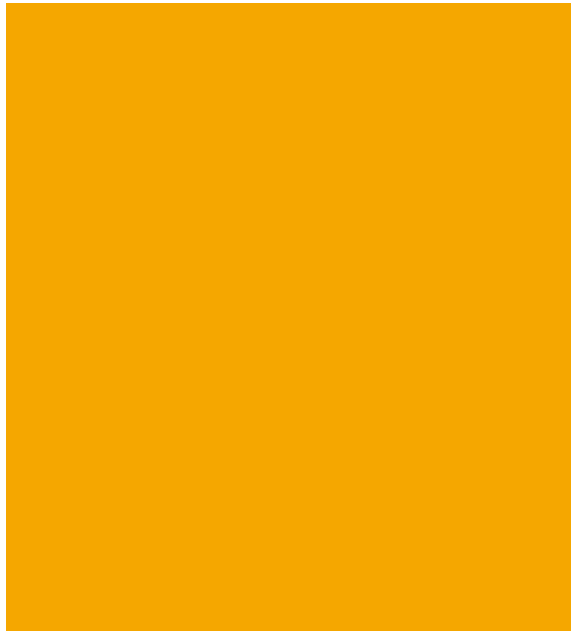
Motivation

Methodology

Results

Data and code are available on GitHub

Motivation



Latin philosophical expressions

Latin expressions like *"cogito ergo sum"* or *"homo homini lupus"* are found in nearly every philosophy manual. These expressions are often:

- Central to a philosopher's worldview
- Full phrases or sentences, not just isolated words
- Rarely covered comprehensively in standard dictionaries

Philosophy students sometimes lack a strong background in Latin, making it difficult to:

- Grasp literal meanings of these expressions
- Understand their grammatical structures
- Connect their linguistic form with philosophical content

This project is inspired by a resource created by Prof. James Lesher – a curated collection of Latin philosophical expressions. Each expression in the collection includes:

- A literal translation into English
- Linguistic analysis (parts of speech, case, syntax)
- A philosophical explanation, often linked to thinkers like Aristotle, Descartes, or Kant
- Examples and context from historical texts

Examples of Latin expressions from the collection

A posteriori: preposition + the ablative neuter singular of the comparative adjective *posterior/posteriorus* (literally: 'from the later thing'): things known *a posteriori* are known on the basis of experience (e.g. 'We can know only *a posteriori* that all swans are white').

A priori: preposition + the ablative neuter singular of the comparative adjective *prior/prius* (literally: 'from the earlier thing'): what is known to be true *a priori* can be known independently of (or prior to) empirical investigation or confirmation (e.g. 'Kant held that we can know *a priori* that a straight line is the shortest distance between two points.')

Amicus Plato sed magis amica veritas: 'Plato is a friend but truth is a greater friend', based loosely on Aristotle, *Nicomachean Ethics* 1096a.

Can this resource be improved?

This resource is very useful for students, but it has some limitations:

It gives a short definition of each expression, but many of them have been interpreted in different ways by different thinkers. Expanding the entries to indicate key philosophical interpretations would help student develop a critical understanding of concepts.

When philosophers are mentioned, it does not provide direct links or references to their works or biographical information. Adding these connections would make it easier for students to place the terms in their proper philosophical context.

Some entries are related (i.e “a priori” and “a posteriori”) but these relationships are not explicitly indicated in the document. Making these connections visible would help students understand the logical and conceptual relationships among terms.

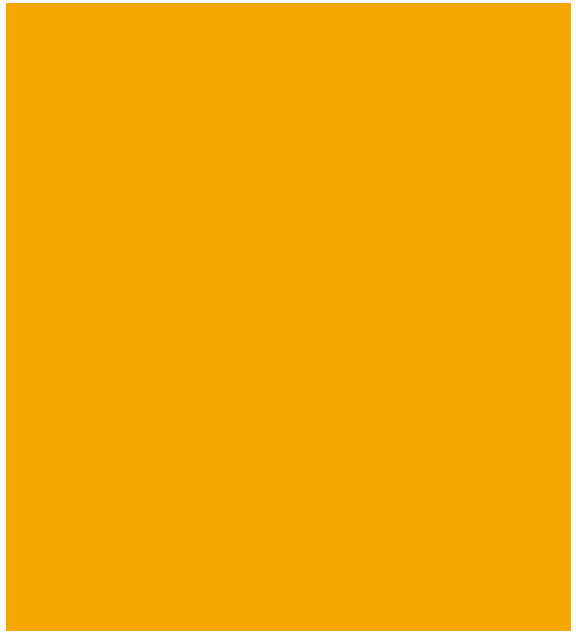
Can this resource be improved?

This resource exists in a relatively **isolated** form. Publishing it as **linked data** by integrating it with existing ontologies or connecting entries to structured resources like Wikidata would significantly enrich its role as a resource for philosophical study.

This would allow students to situate each term within a broader conceptual and historical **network**, and to **explore** philosophical concepts across languages and interpretations more effectively.

Linking terms, expressions, and philosopher names to external sources would transform the resource from a static glossary into a dynamic, **interoperable** tool for philosophical study and research.

Methodology



Steps taken to enrich the resource (1)

- Converted the original textual content into a structured format (CSV).
- Added additional expressions (e.g., *homo homini lupus*); the final version is not fully aligned with Prof. Lesher's original collection.
- Provided more extensive definitions (with the help of ChatGPT – see notebook) to clarify the general philosophical concepts.
- Classified expressions by branch of philosophy (e.g., epistemology, ethics, logic).
- Included alternative interpretations from different philosophers.

Steps taken to enrich the resource (2)

- Linked expressions, philosophers, and philosophical branches to external resources (Wikidata).
- Created internal links between related expressions (e.g., *a priori* and *a posteriori*, *res cogitans* and *res extensa*).
- Performed grammatical analysis (tokenization, part of speech tagging, morphological features, dependency relations) following the Universal Dependencies framework.
- Linked Latin lemmas to the LiLa "Linking Latin" knowledge base.
- Published as linguistic linked data (triplestore in Turtle format).

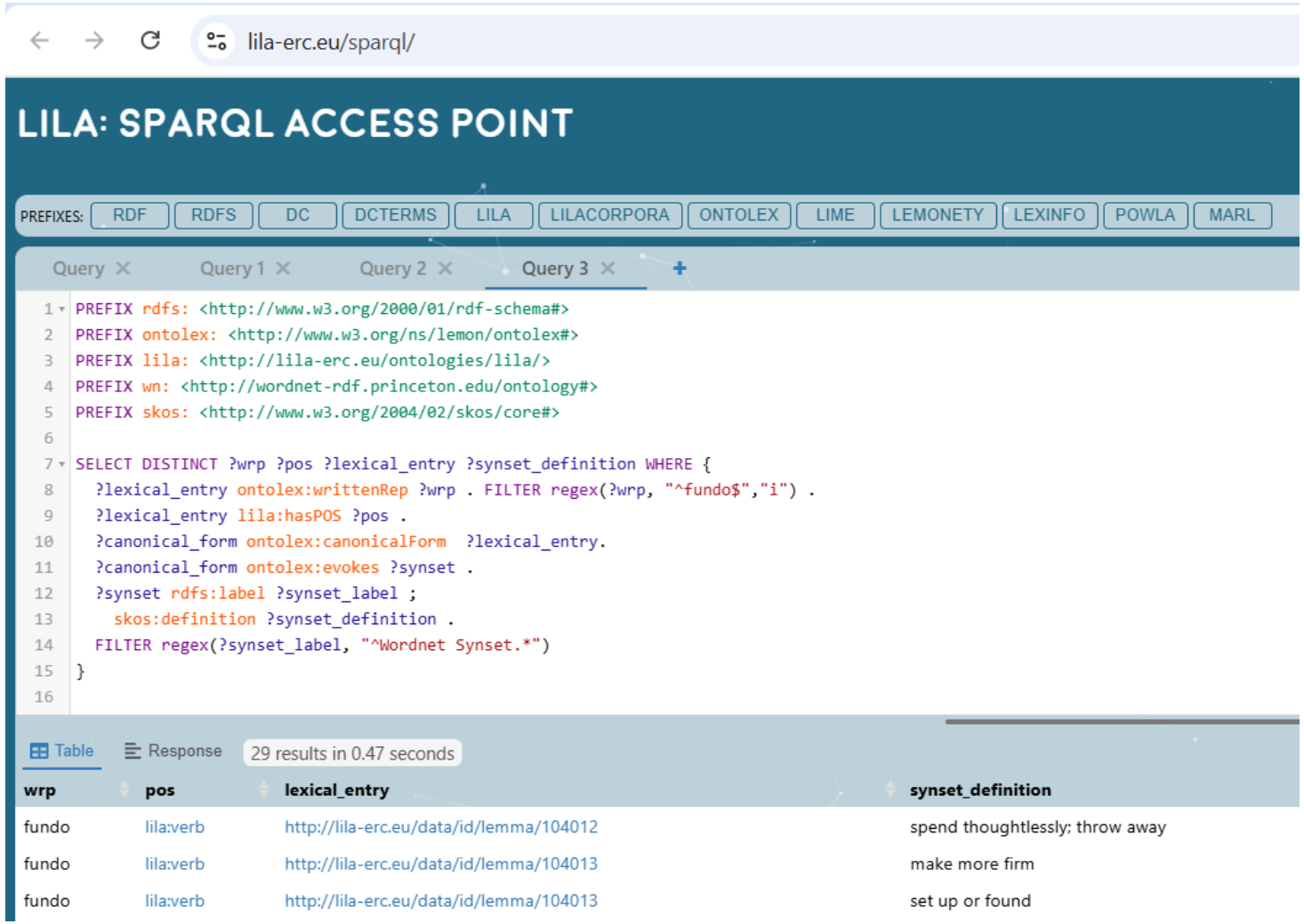
Tools used

- OpenRefine for reconciliation with Wikidata page of entry, philosopher, branch of philosophy.
- Custom Python procedures
  - to call LiLa TextLinker (see notebook).
  - to call UDPipe API for annotation.
  - to generate the triplestore using RDFLib (see notebook).
- Apache Jena Fuseki and LodLive for visualization.
- Basic SPARQL queries for analysis.

Linking to LiLa

Problems:

- No matches: solved by manual search in Lemma Bank query interface
- More than one match: ambiguity resolved with a SPARQL query to go from lemma to Wordnet Synset to clarify meaning



Input data for Turtle file

- CSV files for entries and interpretations
- JSON file for LiLa links
- Manually curated list of linked concepts
- Response in CoNLL-U format returned by UDPipe (using model “latin-evalatin24-240520”)

Modeling

I considered the resource both as a corpus and as a lexical resource.

Considering it as a corpus, I modeled it using **POWLA**. This allowed a modular approach that made possible to distinguish between content layers and annotation layers. For the syntactic annotation, I used also Web Annotation.

Content layers:

- Each expression is a root that belongs to the Expression Layer
- The tokens are terminals in the Document Layer

Annotation layers:

- Dependency Annotation Layer contains the syntactic dependency relations
- UD Annotation Layer contains POS and morphological features
- Semantic Annotation Layer to connect entry to its general meaning

Modeling

Considering the collection as a lexical resource, I modeled it using **ONTOLEX.**

LIME lexicons

- Separate LIME lexicons for Latin and English
- Each Latin expression is a lexical entry in the Latin lexicon
- The corresponding English translation is an entry in the English lexicon

VARTRANS translation

- The translation is a relation between Latin and English lexical entries
- The relation is reified and it is of category “philosophicalTranslation”

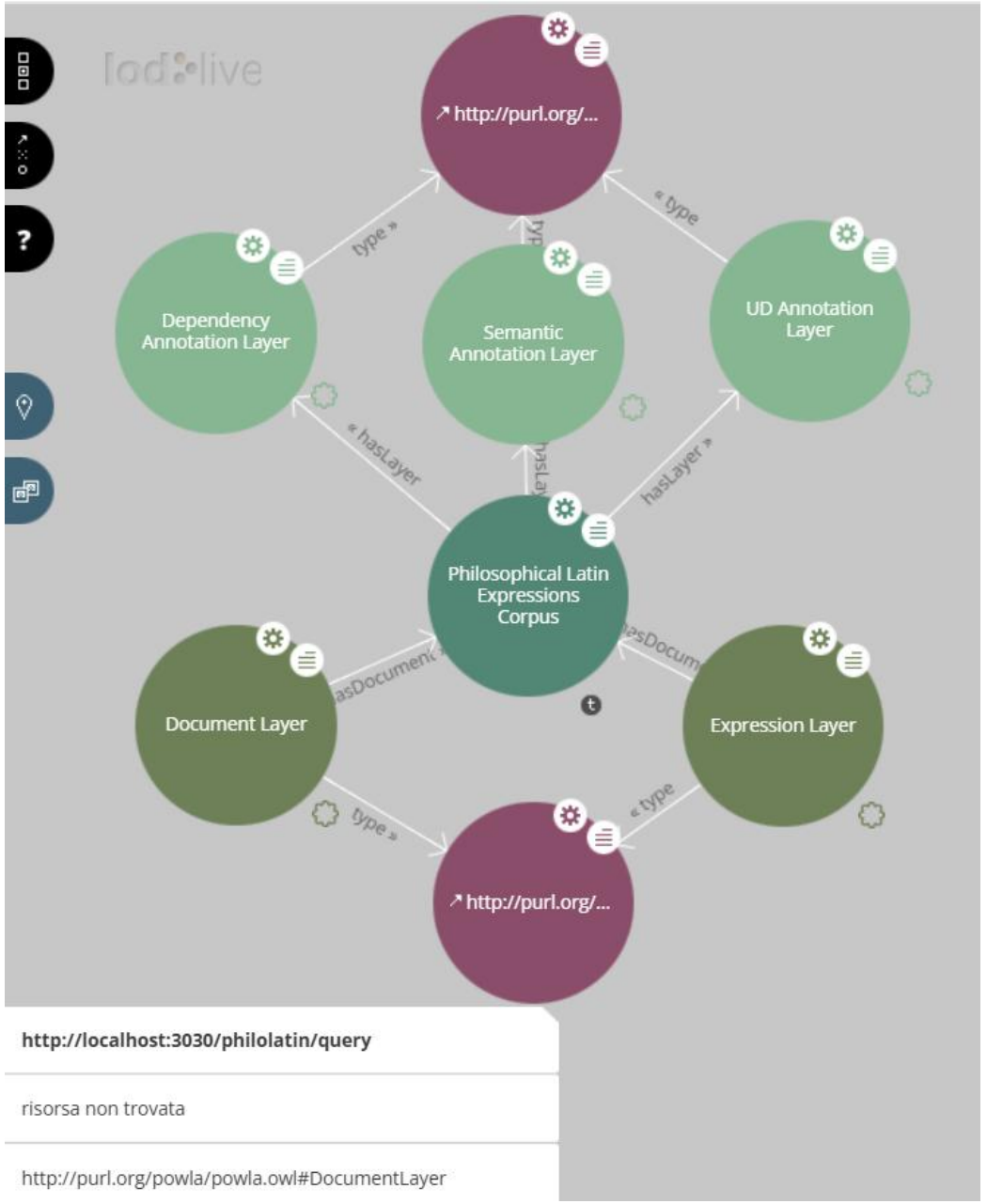
Modeling

Semantics

- General concept modeled as lexical concept evoked by the lexical entry (both Latin and English lexical entry evoke the same concept)
- The lexical concept has a SKOS definition and link to Wikidata page
- Branch of philosophy linked to lexical concept as broader concept
- Relations between expressions (i.e. “a priori” and “a posteriori”) as relations between lexical concepts
- Specific interpretations by different philosophers as different senses, linked to the general concept via SKOS narrower relation
- Philosopher are connected to the sense and to the lexical concept as dc:creator

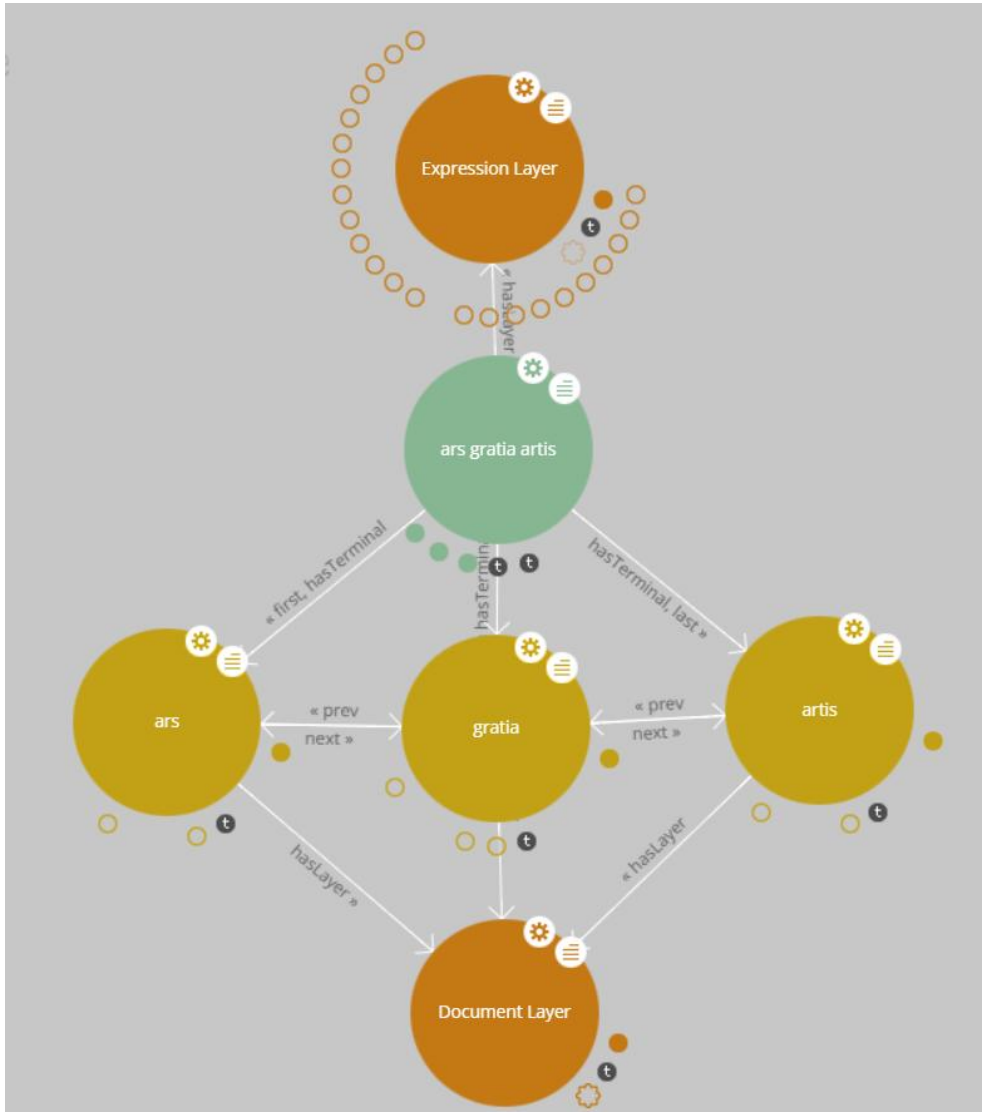
POWLA corpus

- Content Layers
- Annotation Layers



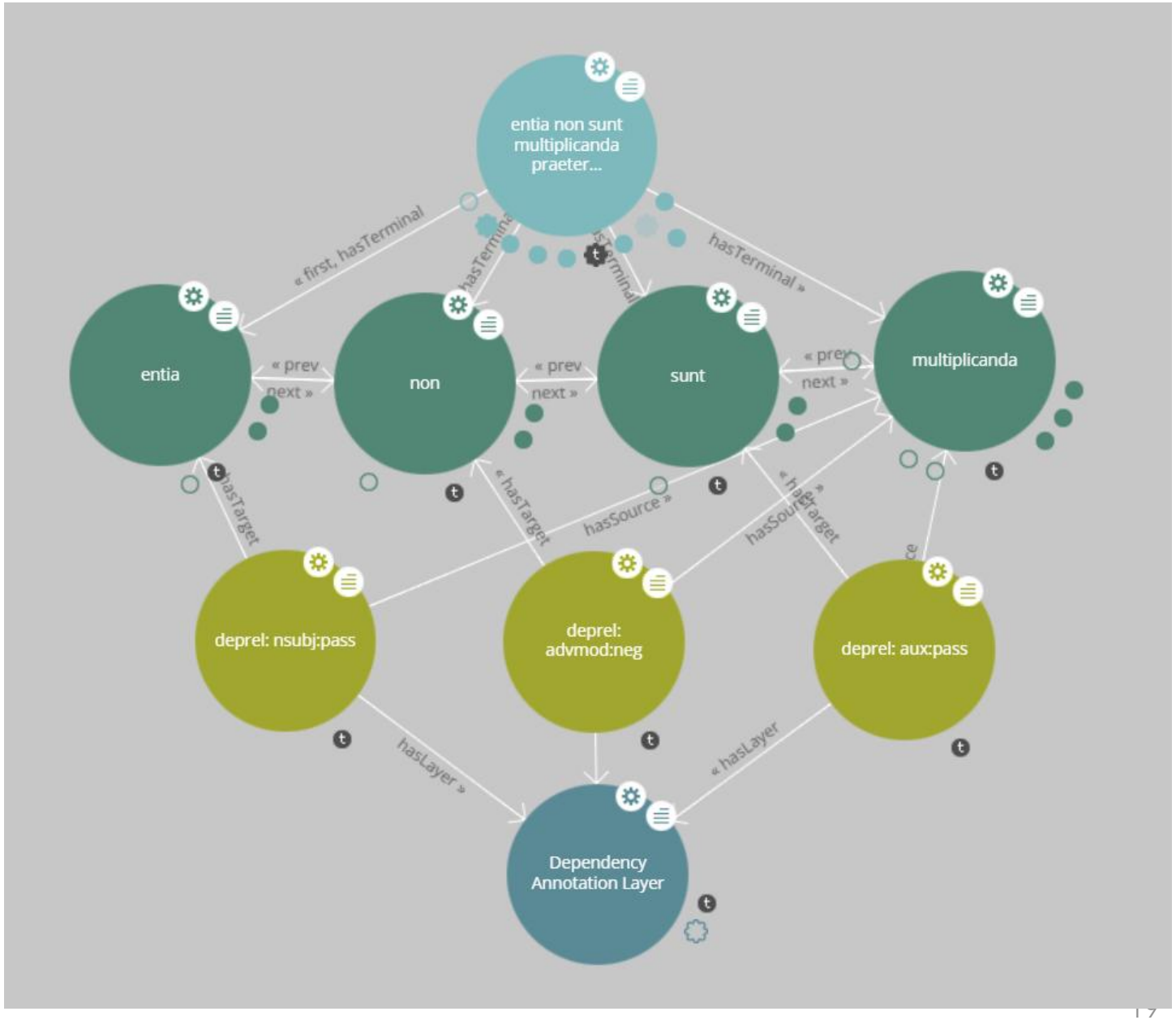
Content Layers

- Expression Layer: expressions as POWLA roots
- Document Layer: tokens as POWLA terminals, prev-next for linear ordering



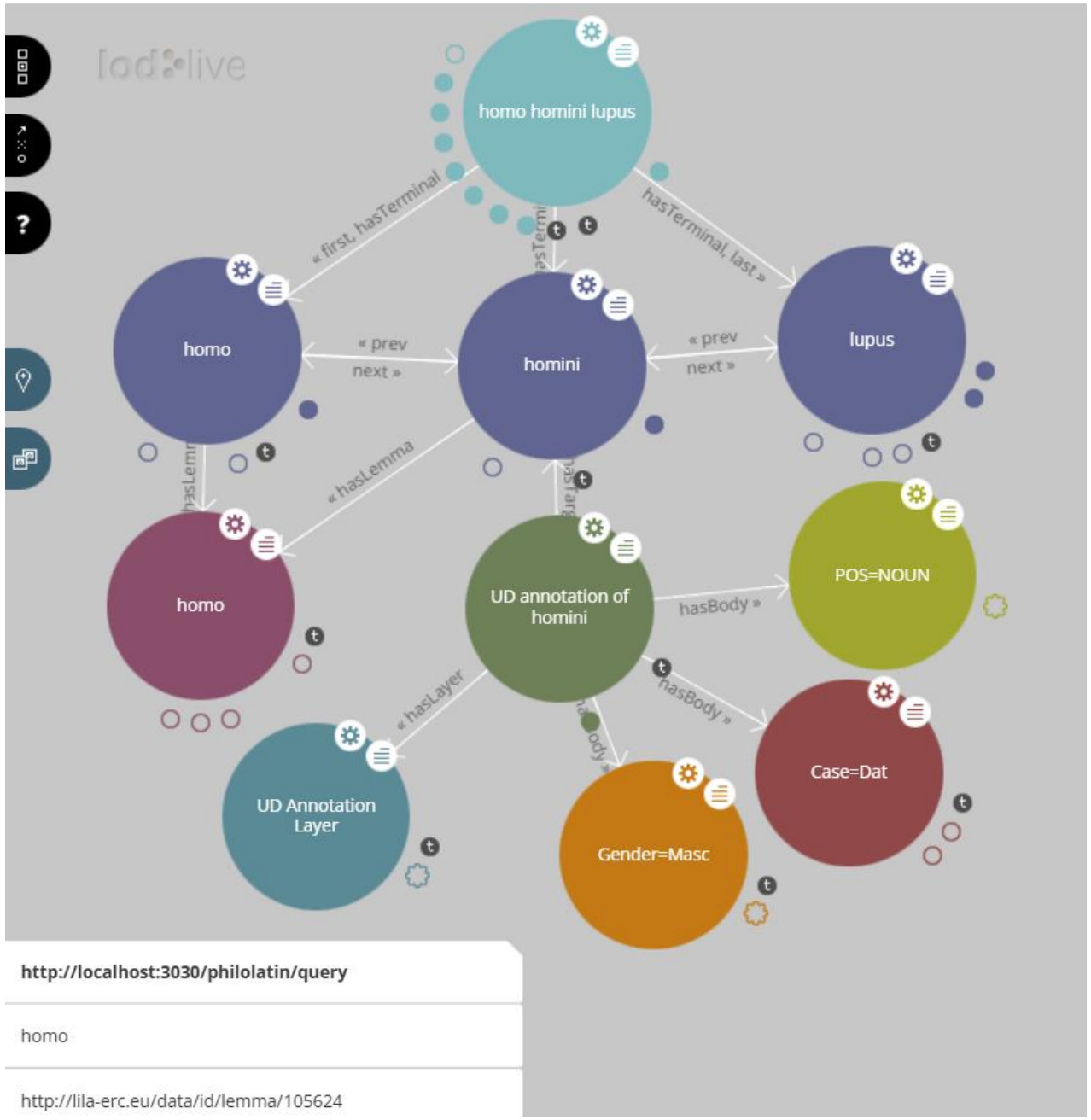
Syntax

- Dependency Annotation Layer
- Each node is a deprel that connects source (head) to target (dependent)



POS and morphology

- UD Annotation Layer
- Each note has the token as target and the POS/ morphological features as body
- POS and features are linked to UD definition page
- Each token has a lemma connected to LiLa lemma

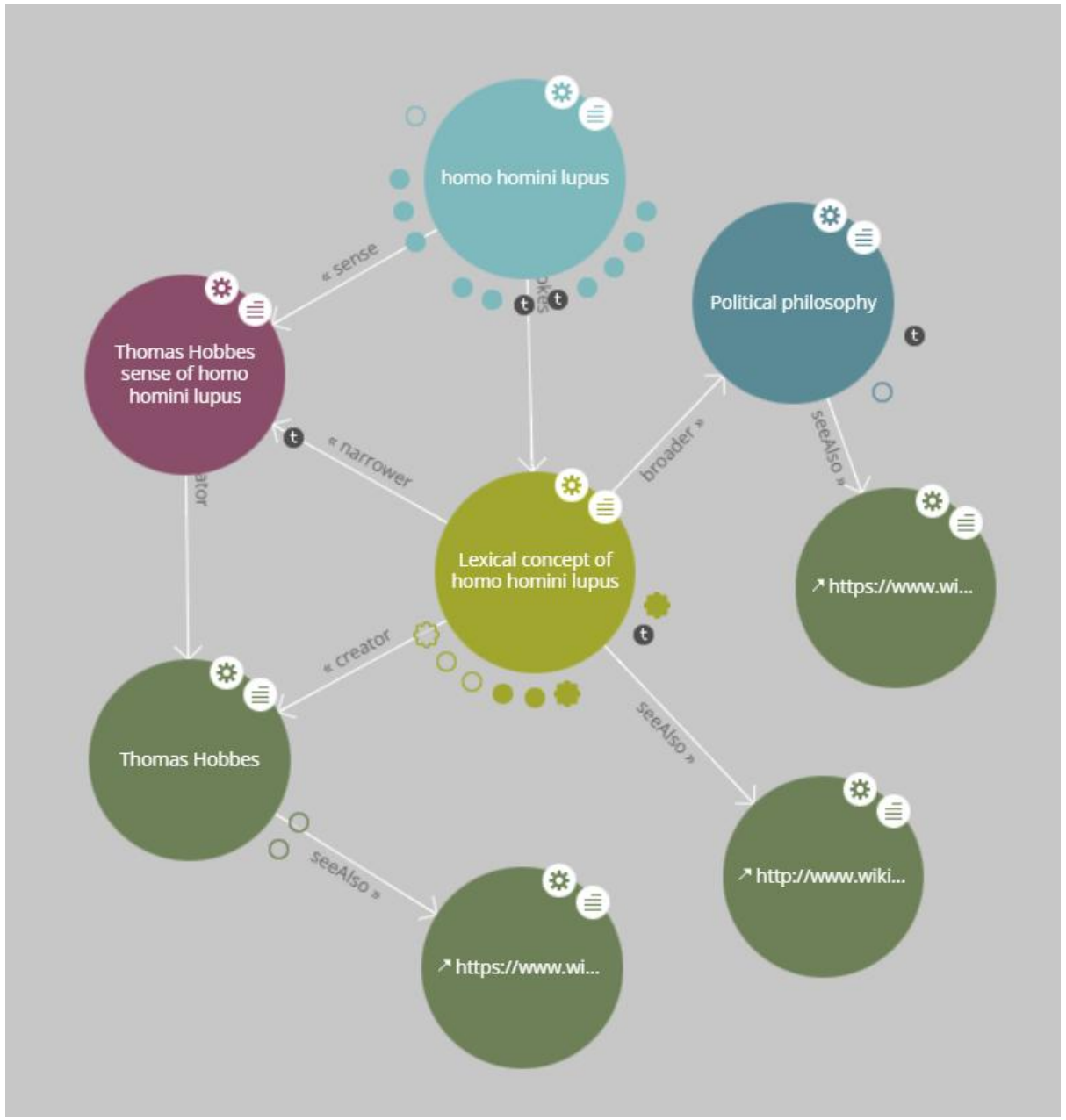


ONTOLEX: LIME and VARTRANS

- Each expression is a LexicalEntry of a lexicon
- Latin lexicon and English lexicon
- Translation as LexicalRel between lexical entries
- Translation is reified and it is of category “philosophicalTranslation”

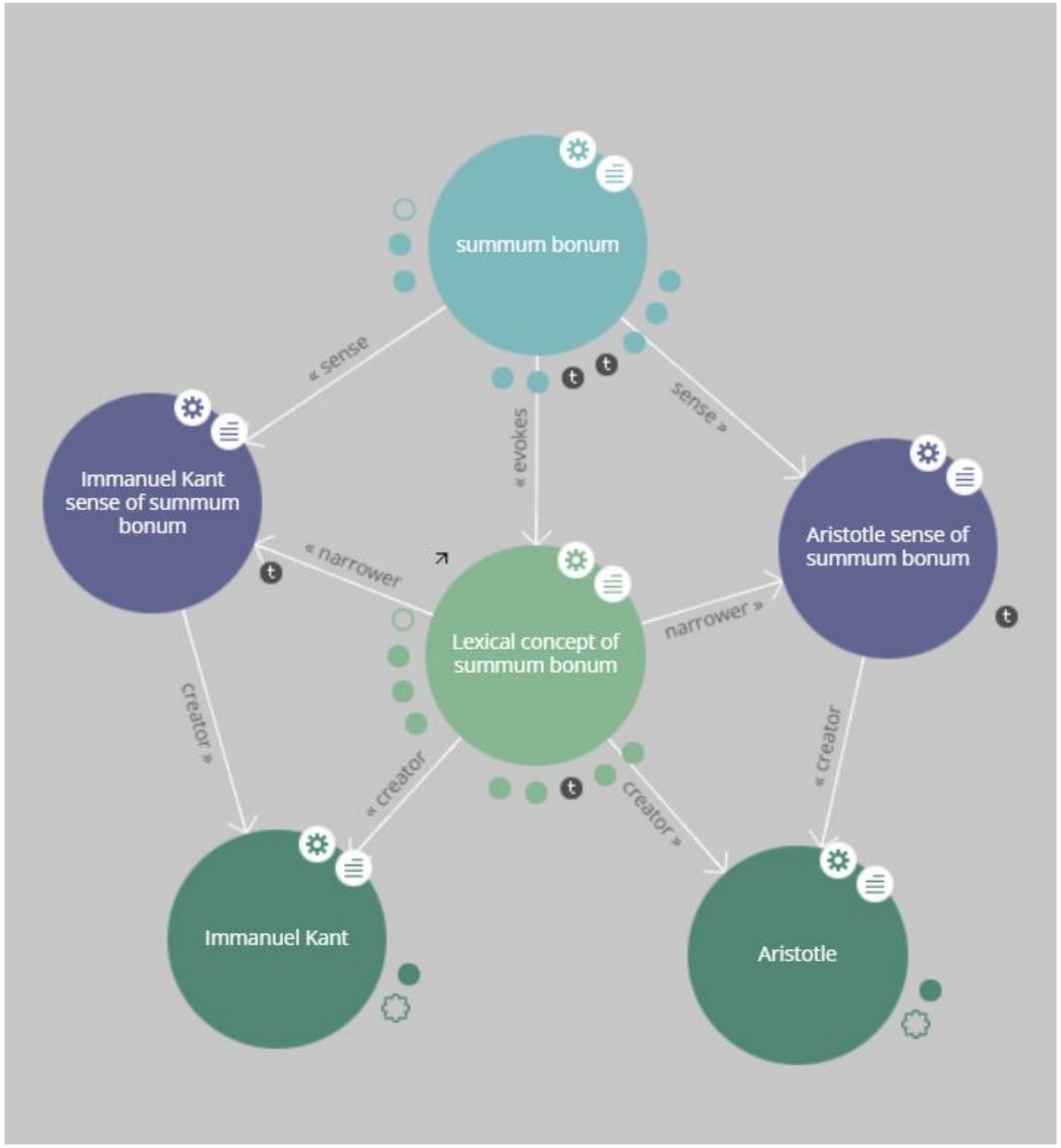
Semantics

- Lexical Entry evokes a Lexical Concept
- Branch of philosophy as broader concept
- Links to entry, philosopher and branch in Wikidata
- Interpretations by philosophers are lexical senses



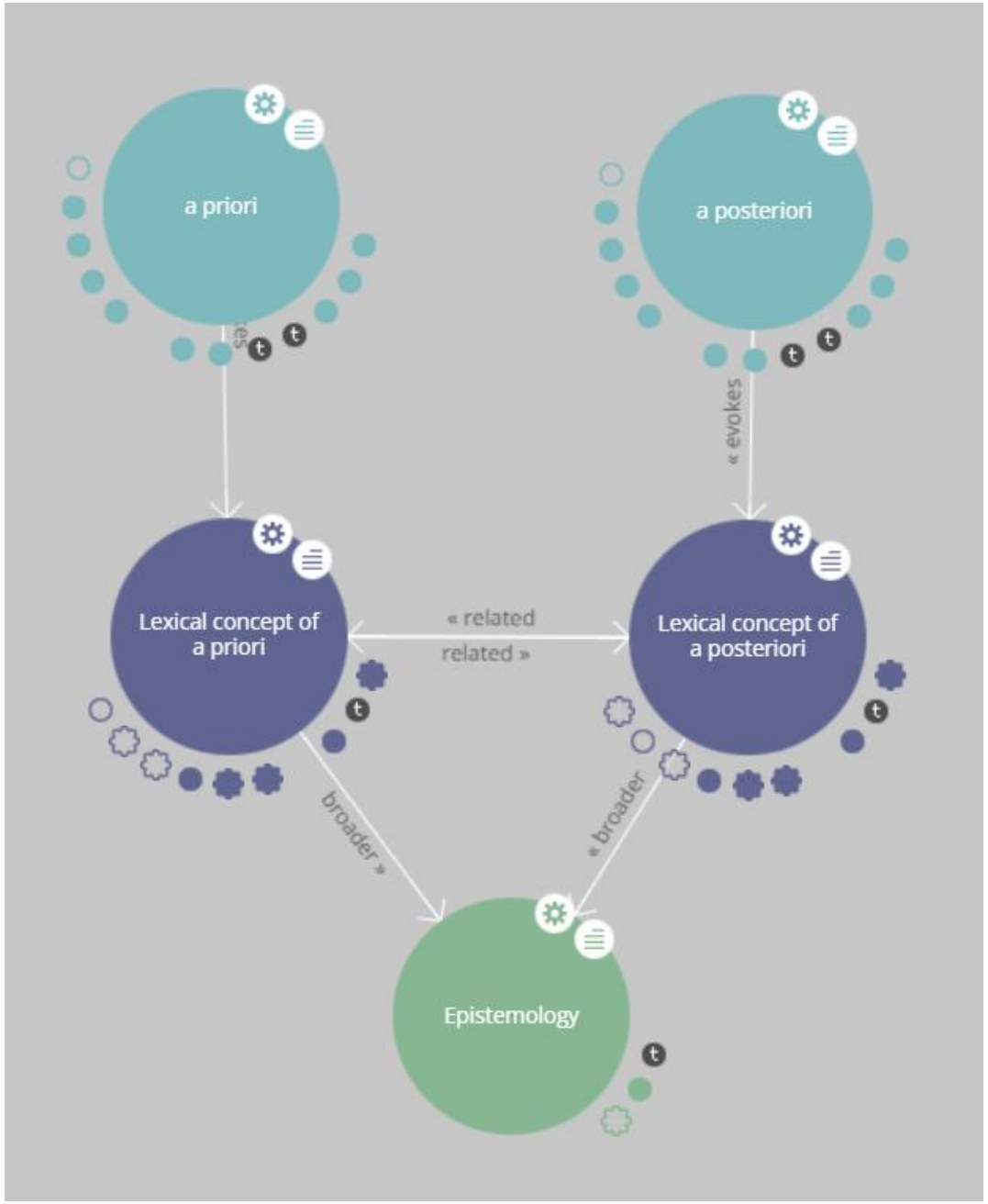
Interpretations

- Different interpretations by philosophers as lexical senses
- Narrower concepts of lexical concept
- Philosopher as dc:creator

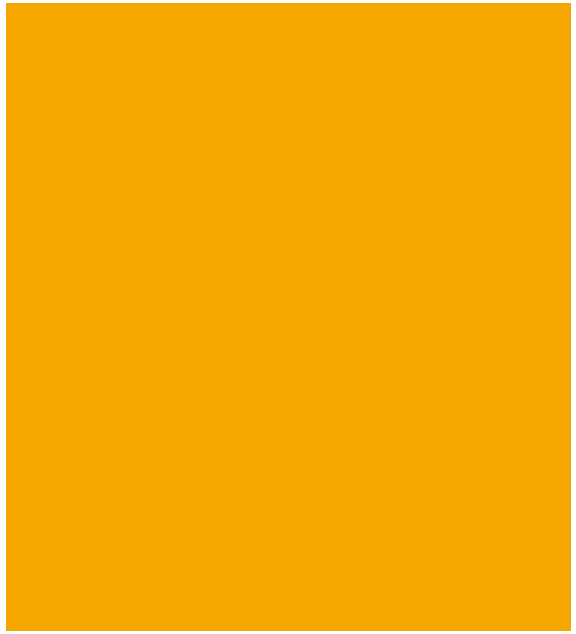


Related concepts

SKOS:related



Results



Quantitative results

	#	SPARQL Query
Number of expressions in each lexicon	153	SELECT ?lexicon (COUNT(?philoexprid) AS ?expr_count) WHERE { ?philoexprid rdf:type ontolex:LexicalEntry; lime:entry ?lexiconid . ?lexiconid rdfs:label ?lexicon. } GROUP BY ?lexicon
Number of triples	18 780	SELECT ?subject ?predicate ?object WHERE { ?subject ?predicate ?object }
Number of philosophers	109	SELECT (COUNT(DISTINCT ?philosopherid) AS ?philosophers) WHERE { ?senseid a ontolex:LexicalSense ; dct:creator ?philosopherid }
Number of senses	614	SELECT (COUNT(?senseid) AS ?senses) WHERE { ?senseid a ontolex:LexicalSense . }

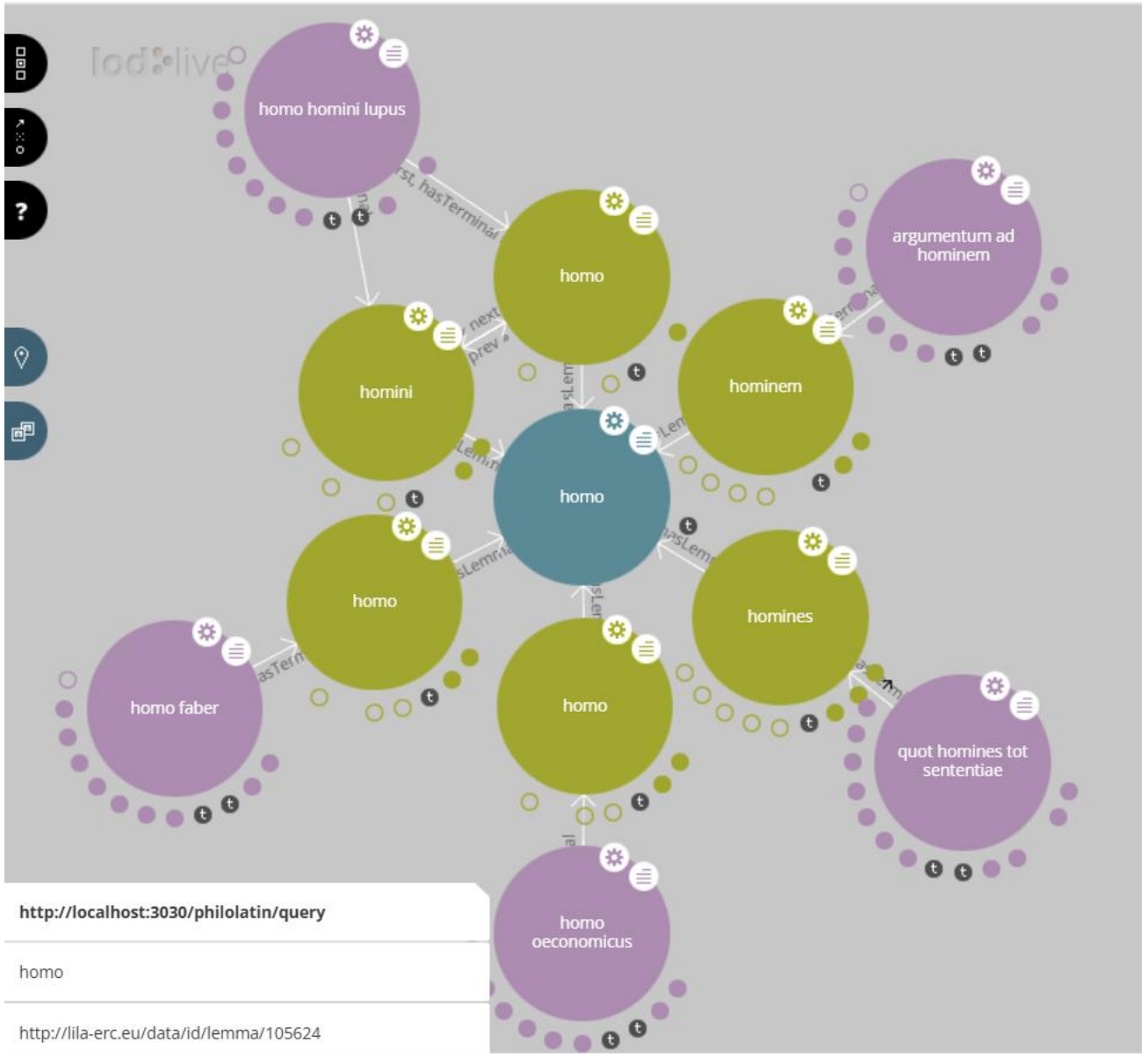
Examples of analysis: From LiLa to philosophy

```
SELECT DISTINCT ?wrp ?philoexpr ?expression_wiki ?philosopher ?philosopher_wiki
WHERE {
    SERVICE <https://lila-erc.eu/sparql/lila_knowledge_base/sparql> {
        ?lilalemma ontolex:writtenRep ?wrp . FILTER regex(?wrp, "^homo$","i") .
    }
    ?terminal lila:hasLemma  ?lilalemma.
    ?expression powla:hasTerminal ?terminal ;
                rdfs:label ?philoexpr .
    ?expression ontolex:evokes ?concept.
    ?concept dct:creator ?creator ;
             rdfs:seeAlso ?expression_wiki.
    ?creator rdfs:label ?philosopher ;
             rdfs:seeAlso ?philosopher_wiki.
}
ORDER BY ?philoexpr
```

Table | Response | 20 results in 0.698 seconds | Simple view ☐ Ellipse ☑ Fil

wrp	philoexpr	expression_wiki	philosopher	philosopher_wiki
1"homo"@la	"argumentum ad hominem"@la	<http://www.wikidata.org/entity/Q189183>	"Aristotle"@en	<https://www.wikidata.org/wiki/Q84473023>
2"homo"@la	"argumentum ad hominem"@la	<http://www.wikidata.org/entity/Q189183>	"David Hume"@en	<https://www.wikidata.org/wiki/Q37160>
3"homo"@la	"argumentum ad hominem"@la	<http://www.wikidata.org/entity/Q189183>	"Immanuel Kant"@en	<https://www.wikidata.org/wiki/Q9312>
4"homo"@la	"argumentum ad hominem"@la	<http://www.wikidata.org/entity/Q189183>	"John Stuart Mill"@en	<https://www.wikidata.org/wiki/Q50020>
5"homo"@la	"homo faber"@la	<http://www.wikidata.org/entity/Q422282>	"Hannah Arendt"@en	<https://www.wikidata.org/wiki/Q60025>
6"homo"@la	"homo faber"@la	<http://www.wikidata.org/entity/Q422282>	"Karl Marx"@en	<https://www.wikidata.org/wiki/Q9061>
7"homo"@la	"homo faber"@la	<http://www.wikidata.org/entity/Q422282>	"Martin Heidegger"@en	<https://www.wikidata.org/wiki/Q48301>
8"homo"@la	"homo faber"@la	<http://www.wikidata.org/entity/Q422282>	"Simone de Beauvoir"@en	<https://www.wikidata.org/wiki/Q7197>

Expressions containing “homo”



Interpretations of “Summum bonum”

```
PREFIX skos: <http://www.w3.org/2004/02/skos/core#>
PREFIX rdfs: <http://www.w3.org/2000/01/rdf-schema#>
PREFIX rdf: <http://www.w3.org/1999/02/22-rdf-syntax-ns#>
PREFIX ontolex: <http://www.w3.org/ns/lemon/ontolex#>

SELECT ?philosopher ?definition
WHERE {
  ?form ontolex:writtenRep ?wr.
  FILTER (?wr ="Summum bonum"@la).
  ?expression rdf:type ontolex:LexicalEntry ;
              ontolex:canonicalForm ?form .
  ?expression ontolex:sense ?sense.
  ?sense skos:definition ?definition ;
         dct:creator ?creator .
    ?creator rdfs:label ?philosopher .
}
```

Table | Response | 4 results in 0.012 seconds

	philosopher	definition
1	"Immanuel Kant"@en	"Kant interprets 'summum bonum' as the highest good, which combines both virtue and happiness. He posits that moral actions should lead to ha
2	"Nietzsche"@en	"Nietzsche challenges traditional notions of 'summum bonum', arguing that the concept is a construct of slave morality that suppresses individual
3	"Aristotle"@en	"For Aristotle, the 'summum bonum' is the ultimate goal of human life, which he identifies as eudaimonia, often translated as 'happiness' or 'flouri
4	"Utilitarianism"@en	"Utilitarian philosophers like Bentham and Mill interpret 'summum bonum' as the greatest happiness principle. They argue that the moral worth of

Translation and definition of “Homo homini lupus”

```
PREFIX rdf: <http://www.w3.org/1999/02/22-rdf-syntax-ns#>
PREFIX ontolex: <http://www.w3.org/ns/lemon/ontolex#>

SELECT ?wr ?wrEn ?def
WHERE {
  ?form ontolex:writtenRep ?wr.
  FILTER (?wr ="Homo homini lupus"@la).
  ?expression rdf:type ontolex:LexicalEntry ;
              ontolex:canonicalForm ?form .
  ?expression ontolex:evokes ?concept.
  ?concept skos:definition ?def.
  ?trans vartrans:source ?expression ;
         vartrans:target ?expressionEn .
  ?expressionEn ontolex:canonicalForm ?formEn .
  ?formEn ontolex:writtenRep ?wrEn.
}
```

Table | Response | 1 result in 0.015 seconds | Simple view ☐ | Ellipse ☑ | Filter query results | Page size: 50

	wr	wrEn	def
1	"Homo homini ..."@la	"Man is a wolf to man"@en	"The Latin phrase 'homo homini lupus' translates to 'man is a wolf to man.' This concept, attributed to the Roman playwright Plautus and later popularized by the philosopher Thomas Hobbes, suggests that humans, in their natural state, are prone to aggression and selfishness, akin to predatory animals. The phrase encapsulates a cynical view of human nature, emphasizing that individuals are often in competition with one another, leading to conflict and violence. Hobbes, in his work 'Leviathan,' argued that without a strong central authority to impose order, life would be 'solitary, poor, nasty, brutish, and short.' This perspective contrasts with more optimistic views of human nature that emphasize cooperation and altruism. The phrase serves as a reminder of the darker aspects of humanity, suggesting that social structures and moral codes are necessary to mitigate our inherent tendencies towards hostility and self-interest."@en

Philosophers connected to most expressions

```
SELECT ?philosopher (COUNT(?philoexpr) AS ?expr_count)
WHERE {
    ?concept rdf:type ontolex:LexicalConcept ;
             dct:creator ?creator .
    ?creator rdfs:label ?philosopher .
    ?expression ontolex:evokes ?concept ;
                rdfs:label ?philoexpr.
    FILTER (lang(?philoexpr) = 'la')
}
GROUP BY ?philosopher
ORDER BY DESC(?expr_count)
```

Table | Response | 109 results in 0.02 seconds

philosopher	expr_count
1"Immanuel Kant"@en	"88"^^<http://www.w3.org/2001/XMLSchema#integer>
2"Aristotle"@en	"69"^^<http://www.w3.org/2001/XMLSchema#integer>
3"Nietzsche"@en	"61"^^<http://www.w3.org/2001/XMLSchema#integer>
4"David Hume"@en	"57"^^<http://www.w3.org/2001/XMLSchema#integer>
5"Thomas Aquinas"@en	"49"^^<http://www.w3.org/2001/XMLSchema#integer>
6"Leibniz"@en	"45"^^<http://www.w3.org/2001/XMLSchema#integer>
7"Descartes"@en	"17"^^<http://www.w3.org/2001/XMLSchema#integer>
8"John Stuart Mill"@en	"17"^^<http://www.w3.org/2001/XMLSchema#integer>
9"Martin Heidegger"@en	"12"^^<http://www.w3.org/2001/XMLSchema#integer>
10"Plato"@en	"11"^^<http://www.w3.org/2001/XMLSchema#integer>

Expressions connected to Aristotle

```
9  SELECT ?philosopher ?philoexpr
10 WHERE {
11     ?concept    rdf:type ontolex:LexicalConcept ;
12                 dct:creator ?creator .
13     ?creator rdfs:label ?philosopher FILTER regex(?philosopher, "^Aristotle$","i") .
14     ?expression ontolex:evokes ?concept ;
15                 rdfs:label ?philoexpr.
16     FILTER (lang(?philoexpr) = 'la')
17 }
18 ORDER BY ?philoexpr
19
```

Table | Response | 69 results in 0.012 seconds

	philosopher	philoexpr
1	"Aristotle"@en	"a dicto secundum quid ad dictum simpliciter"@la
2	"Aristotle"@en	"a dicto simpliciter ad dictum secundum quid"@la
3	"Aristotle"@en	"a fortiori"@la
4	"Aristotle"@en	"a necesse ad esse valet consequentia"@la
5	"Aristotle"@en	"ab esse ad posse valet consequentia"@la
6	"Aristotle"@en	"ab ovo"@la
7	"Aristotle"@en	"actus purus"@la
8	"Aristotle"@en	"ad hoc"@la
9	"Aristotle"@en	"ad infinitum"@la
10	"Aristotle"@en	"amicus Plato sed magis amica veritas"@la

Expressions belonging to “Logic”

```
SELECT DISTINCT ?branch_label ?branch_wiki ?expression ?definition ?concept_wiki
WHERE {
    ?branch skos:prefLabel ?branch_label FILTER regex(?branch_label, "^Logic$","i") .
    ?branch a skos:Concept ;
            rdfs:seeAlso ?branch_wiki .
    ?concept skos:broader ?branch ;
            skos:definition ?definition .
    ?concept rdfs:seeAlso ?concept_wiki .
    ?expr ontolex:evokes ?concept ;
            a powla:root ;
            rdfs:label ?expression .
}
```

Table | Response | 26 results in 0.022 seconds | Simple view ☐ Ellipse ☑ | Filter query results | Page size: 50

	branch_label	branch_wiki	expression	definition	concept_wiki
1	"Logic"@en	<https://www.wiki...	"characteristica universalis"...	"The term 'characteristica universalis' refers to a philosophical and lin...	<http://www.wikidata.org/entity/Q2142306>
2	"Logic"@en	<https://www.wiki...	"nihil obstat"@la	"Nihil obstat is a Latin phrase meaning 'nothing hinders' or 'nothing s...	<http://www.wikidata.org/entity/Q1994297>
3	"Logic"@en	<https://www.wiki...	"a fortiori"@la	"The Latin phrase 'a fortiori' translates to 'from the stronger' and is us...	<http://www.wikidata.org/entity/Q1753631>
4	"Logic"@en	<https://www.wiki...	"salva veritate"@la	"The Latin phrase 'salva veritate' translates to 'saving the truth' or 'wit...	<http://www.wikidata.org/entity/Q11892155>
5	"Logic"@en	<https://www.wiki...	"argumentum ad populum"...	"Argumentum ad populum, also known as the appeal to the masses ...	<http://www.wikidata.org/entity/Q251695>
6	"Logic"@en	<https://www.wiki...	"petitio principii"@la	"Petitio principii, often translated as 'begging the question', is a logic...	<http://www.wikidata.org/entity/Q219429>
7	"Logic"@en	<https://www.wiki...	"dictum de omni et nullo"@la	"Dictum de omni et nullo is a Latin phrase that translates to 'a statem...	<http://www.wikidata.org/entity/Q12764637>
8	"Logic"@en	<https://www.wiki...	"argumentum ad hominem"...	"Argumentum ad hominem is a Latin phrase that translates to 'argum...	<http://www.wikidata.org/entity/Q189183>

Linked concepts

```
SELECT ?philoexpr1 ?philoexpr2
WHERE {
    ?concept1 rdf:type ontolex:LexicalConcept .
    ?concept2 rdf:type ontolex:LexicalConcept .
    ?concept1 skos:related ?concept2 .
    ?expression1 ontolex:evokes ?concept1 ;
              rdfs:label ?philoexpr1.
    ?expression2 ontolex:evokes ?concept2 ;
                 rdfs:label ?philoexpr2.
    FILTER (lang(?philoexpr1) = 'la')
    FILTER (lang(?philoexpr2) = 'la')
}
```

Table | Response | 44 results in 0.014 seconds

	philoexpr1	philoexpr2
1	"tabula rasa"@la	"nihil in intellectu nisi prius in sensu"@la
2	"mundus sensibilis"@la	"mundus intelligibilis"@la
3	"bellum omnium contra omnes"@la	"homo homini lupus"@la
4	"a fortiori"@la	"a priori"@la
5	"a fortiori"@la	"a posteriori"@la
6	"per se"@la	"per accidens"@la
7	"per accidens"@la	"per se"@la
8	"argumentum ad populum"@la	"argumentum ad hominem"@la
9	"argumentum ad populum"@la	"argumentum ad baculum"@la
10	"de jure"@la	"de re"@la

Most frequent POS and Nouns

```
SELECT ?pos_id (COUNT(?token_id) AS ?token_count)
WHERE {
  ?pos rdfs:label ?pos_id. FILTER regex(?pos_id, "^POS=","i") .
  ?annot  oa:hasBody ?pos .
  ?annot oa:hasTarget ?token_id .
}
GROUP BY ?pos_id
ORDER BY DESC(?token_count)
```

Table | Response | 13 results in 0.018 seconds

pos_id	token_count
1POS=NOUN	"148"^^<http://www.w3.org/2001/XMLSchema#integer>
2POS=ADP	"60"^^<http://www.w3.org/2001/XMLSchema#integer>
3POS=VERB	"58"^^<http://www.w3.org/2001/XMLSchema#integer>
4POS=ADJ	"57"^^<http://www.w3.org/2001/XMLSchema#integer>
5POS=PRON	"29"^^<http://www.w3.org/2001/XMLSchema#integer>
6POS=DET	"19"^^<http://www.w3.org/2001/XMLSchema#integer>
7POS=ADV	"16"^^<http://www.w3.org/2001/XMLSchema#integer>
8POS=AUX	"15"^^<http://www.w3.org/2001/XMLSchema#integer>
9POS=PART	"11"^^<http://www.w3.org/2001/XMLSchema#integer>
10POS=SCONJ	"6"^^<http://www.w3.org/2001/XMLSchema#integer>

```
SELECT ?lemma (COUNT(?lemma) as ?occurences)
WHERE {
  ?pos rdfs:label ?pos_id. FILTER regex(?pos_id, "^POS=NOUN","i") .
  ?annot  oa:hasBody ?pos .
  ?annot oa:hasTarget ?token_id .
  ?token_id lila:hasLemma ?lemma_id .
  ?lemma_id rdfs:label ?lemma .
}
GROUP BY ?lemma
ORDER BY DESC(?occurences)
```

Table | Response | 95 results in 0.021 seconds

lemma	occurences
1homo	"6"^^<http://www.w3.org/2001/XMLSchema#integer>
2res	"6"^^<http://www.w3.org/2001/XMLSchema#integer>
3causa	"5"^^<http://www.w3.org/2001/XMLSchema#integer>
4intellectus	"5"^^<http://www.w3.org/2001/XMLSchema#integer>
5dictum	"4"^^<http://www.w3.org/2001/XMLSchema#integer>
6ens	"4"^^<http://www.w3.org/2001/XMLSchema#integer>
7argumentum	"3"^^<http://www.w3.org/2001/XMLSchema#integer>
8modus	"3"^^<http://www.w3.org/2001/XMLSchema#integer>
9mundus	"3"^^<http://www.w3.org/2001/XMLSchema#integer>
10natura	"3"^^<http://www.w3.org/2001/XMLSchema#integer>

UD annotations

```
SELECT ?token ?deprel ?deprel ?headtoken  (GROUP_CONCAT(CONCAT(?feat); separator="|") AS ?feats)
WHERE {
  ?form ontolex:writtenRep ?wr.
  FILTER (?wr ="Entia non sunt multiplicanda praeter necessitatem"@la).
  ?root rdf:type powla:root ;
        ontolex:canonicalForm ?form .
  ?root powla:hasTerminal ?tokenid .
  ?tokenid rdfs:label ?token .
  OPTIONAL {
    ?deprelid powla:hasSource ?headtokenid ;
              powla:hasTarget ?tokenid ;
              rdfs:label ?deprel .
    ?headtokenid rdfs:label ?headtoken
  } .
  ?annotid oa:hasTarget ?tokenid ;
           oa:hasBody ?featid .
  ?featid rdfs:label ?feat .
}
GROUP BY ?tokenid ?token ?deprel ?deprel ?headtoken
ORDER BY ?tokenid ?feat
```

Table | Response | 6 results in 0.014 seconds

token	deprel	headtoken	feats
1"entia"@la	deprel: nsubj:pass	"multiplicanda"@la	Number=Plur|POS=NOUN|Case=Nom|Gender=Neut|Inflclass=Indeuri
2"non"@la	deprel: advmod:neg	"multiplicanda"@la	Polarity=Neg|POS=PART
3"sunt"@la	deprel: aux:pass	"multiplicanda"@la	Number=Plur|Aspect=Imp|Tense=Pres|Mood=Ind|Person=3|Verbform=Fin|POS=AUX
4"multiplicanda"@la			Number=Plur|Verbform=Part|Case=Nom|Gender=Neut|POS=VERB|Aspect=Prosp|Voice=Pass
5"praeter"@la	deprel: case	"necessitatem"@la	Adptype=Prep|POS=ADP
6"necessitatem"@la	deprel: obl	"multiplicanda"@la	Case=Acc|Number=Sing|POS=NOUN|Gender=Fem

```
SELECT ?token ?feat ?udfeatid
WHERE {
  ?form ontolex:writtenRep ?wr.
  FILTER (?wr ="Homo homini lupus"@la).
  ?root rdf:type powla:root ;
        ontolex:canonicalForm ?form ;
        powla:hasTerminal ?tokenid .
  ?tokenid rdfs:label ?token .
  ?annotid oa:hasTarget ?tokenid ;
           oa:hasBody ?featid .
  ?featid rdfs:label ?feat ;
          rdf:type ?udfeatid .
}
ORDER BY ?tokenid ?feat
```

Table | Response | 12 results in 0.01 seconds

token	feat	udfeatid
1"homo"@la	Case=Nom	<https://universaldependencies.org/u/feat/Case#Nom>
2"homo"@la	Gender=Masc	<https://universaldependencies.org/u/feat/Gender#Masc>
3"homo"@la	Number=Sing	<https://universaldependencies.org/u/feat/Number#Sing>
4"homo"@la	POS=NOUN	<https://universaldependencies.org/u/pos/NOUN>
5"homini"@la	Case=Dat	<https://universaldependencies.org/u/feat/Case#Dat>
6"homini"@la	Gender=Masc	<https://universaldependencies.org/u/feat/Gender#Masc>
7"homini"@la	Number=Sing	<https://universaldependencies.org/u/feat/Number#Sing>
8"homini"@la	POS=NOUN	<https://universaldependencies.org/u/pos/NOUN>

Potential applications in NLP

- NER: detect philosophical concepts or thinkers (i.e., annotate entities like “res cogitans” or “Descartes”)
- MT: translate Latin philosophical expressions to/from English.
- KG construction: build knowledge graphs of philosophical ideas.
- WSD: resolve ambiguous terms in philosophy (i.e., disambiguate “Summum bonum” as Kantian vs. Aristotelian).
- QA: answer questions like "How does Descartes interpret “Res cogitans”?

Conclusion

- this project presents a structured and interoperable dataset of Latin philosophical expressions
- the resource is modeled using Linked Data standards (ONTOLEX, SKOS, and POWLA).
- combines syntactic analysis with semantic and conceptual annotation
- can support both students and computational applications
- aligns with semantic web principles, enabling integration with external knowledge bases like Wikidata and LiLa.
- limits: its use assumes familiarity with RDF, SPARQL, and ontology-based modeling, which may limit accessibility for non-technical users
- future work: expand the corpus and develop user-friendly interfaces

Thank you

Giovanna Tonazzo - 5216819

giovanna.tonazzo01@icatt.it